

Інформація для осіб, які прибули з України і шукають захист

Нижче ми постаралися надати перші відповіді на найчастіші запитання. Для цього ми використовуємо матеріали інших рад біженців (дякуємо вам!), а також офіційні джерела. Просимо вас зрозуміти, що ми не можемо гарантувати того, що інформація за посиланнями є актуальною.

Крім того, є

Гаряча лінія державного пункту прийому

щодо пропозицій допомоги, питань права проживання, проживання, соціальних виплат, медичної допомоги. Крім того, інформацію та контакти можна передати місцевим органам влади, серед іншого за цим номером:

0511 – 7282 282

Гаряча лінія працює з понеділка по четвер з 9:00 до 15:30 та у п'ятницю з 9:00 до 12:00.

Зв'язок по електронній пошті: service-ukraineanfragen@lab.niedersachsen.de

[Додаткову інформацію можна знайти тут.](#)

Також за посиланням: [Інформаційний портал уряду Нижньої Саксонії](#)

Обласний уряд оголосив, що будь-хто, хто перебуває в Нижній Саксонії, вже має житло та хоче тут залишитися, повинен звернутися до місцевого органу реєстрації іноземців (адреси реєстраційних офісів іноземців (Ausländerbehörden) див. тут). Там далі регулюється всі питання щодо надання посвідки на проживання та надання пільг. Місцева влада з питань іноземців передасть персональні дані до LAB NI, потім LAB NI призначить відповідальну особу до відповідного муніципалітету, щоб регулювати відшкодування витрат (згідно з AsylbLG). Обов'язкова реєстрація потрібна лише після трьох місяців перебування.

Укази Міністерства внутрішніх справ Нижньої Саксонії щодо роботи з біженцями з України до законодавства про проживання та притулку:

[Указ МІ Нижньої Саксонії про виконання інструкцій Федерального міністерства внутрішніх справ щодо § 24 AufenthG від 15 березня 2022 р.](#)

[Указ М.І.Нижньої Саксонії про статус громадян України в Німеччині від 8 березня 2022 р.](#)

Інформація Федерального міністерства внутрішніх справ українською, російською, англійською та німецькою мовами:

<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-de>

Інформація від Федерального уповноваженого з питань інтеграції німецькою, англійською та українською мовами:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/krieg-in-der-ukraine>

Інформація від федеральних і обласних міністерств , огляд:

[Інформаційний матеріал для українських та російських біженців станом на 7 березня 2022 року](#)

Умови прибуття (Україна)

3 березня ЄС погодився на швидкий і небюрократичний прийом людей з України, які шукають захисту, для цього застосовується Директива ЄС (2001/55/ЄС). За цією Директивою певні групи можуть отримати дозвіл на проживання відповідно до **розділу 24 Закону про проживання (§ 24 AufenthG)**.

[Інформацію про дозвіл на проживання згідно з § 24 AufenthG див. тут.](#)

Звільнення від вимоги посвідки на проживання:

Відповідно до постанови Федерального міністерства внутрішніх справ, яка набула чинності 9 березня 2022 року, наступні особи не повинні отримувати посвідку на проживання до 23 травня 2022 року:

- „Іноземці, які перебували в Україні 24 лютого 2022 року“, а також
- громадяни України, які легально проживали в Німеччині 24 лютого 2022 року
- Громадяни України, які тимчасово не перебували в Україні 24 лютого 2022 року та в'їдуть до Німеччини до 23 травня 2022 року

Це також стосується осіб, які мають міжнародний або еквівалентний статус національного захисту в Україні.

Оскільки віза є посвідкою на проживання, зазначені групи також звільняються від отримання візи!

8 березня 2022 року уряд Нижньої Саксонії опублікував указ про [статус громадян України та третіх країн у Федеративній Республіці Німеччина](#).

На громадян України, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року, поширюються наступні правила:

Ви можете в'їхати в Німеччину з членами вашої сім'ї без візи і перебувати в країні не менше 90 днів. Незважаючи на те, що протягом перших трьох місяців перебування в Німеччині немає обов'язку реєструватися в органах влади, **ви повинні якомога швидше повідомити про це місцевим імміграційним органам, відповідальним за вас!** Надання дозволу на проживання відповідно до § 24 та надання пільг регулюються там.

[Огляд імміграційних органів Нижньої Саксонії](#)

Громадяни ЄС та українці з закордонним паспортом або синім паспортом біженця можуть в'їхати до Польщі та забрати родичів на кордоні.

Інші групи людей, які можуть отримати посвідку на проживання в Німеччині, можна знайти в розділі [посвідки на проживання в Німеччині \(Україна\)](#).

Подальша подорож Німеччиною:

Федеральне Міністерство внутрішніх справ вирішило, що біженці з України можуть перебувати у родичів, знайомих чи друзів. Також для біженців є можливість продовжити свою подорож самостійно. Українським біженцям дозволяється безкоштовно їздити потягами Deutsche Bahn. Інформацію про це можна знайти на [сайті Deutsche Bahn](#). Міністерство внутрішніх справ по області та федеральне міністерство внутрішніх справ вирішили, що громадяни України, які не можуть знайти приватне житло, мають розподілятися за правилом Кенігштайна (Königsteiner Schlüssel).

Який кордон мені перетнути? Як дістатися до кордону і далі?

Ситуація досить заплутана і постійно змінюється. Ви повинні самі вирішити, який кордон ви хочете перетнути. Зверніть увагу: на кордонах можливі довгі черги і час перетину може затягнутися надовго. Візьміть достатню кількість води та їжі.

У «[Довіднику Німеччина](#)» ви знайдете списки та посилання, які можуть допомогти вам під час виїзду з країни. Зазвичай при в'їзді в Німеччину з Польщі прикордонного контролю немає. Однак 3 березня стало відомо, що, на відміну від прикордонних органів, **потяги, що йдуть з Польщі на станції Франкфурт/Одер** суворо контролюються Федеральною поліцією.

Далі подорож також можлива самостійно на поїзді в межах Німеччини до Берліна, Дрездена, Нюрнберга, Мюнхена та інших областей, якщо у вас є безкоштовний квиток, виданий Deutsche Bahn (німецькою залізницею): <https://www.bahn.de/info/helpukraine>

Для подальшої подорожі також необхідна наявність документу, що посвідчує особу мандрівника.

Чи потрібно дотримуватися правил запобігання розповсюдження Covid - 19?

Для мандрівників з України не потрібні тести на коронавірус або підтвердження вакцинації, Україна більше [не вважається зоною ризику коронавірусу](#).

Як я можу забрати інших своїх родичів?

[Міністерство внутрішніх справ Нижньої Саксонії](#) зазначає, що для в'їзду віза не потрібна, а отже родичі можуть в'їхати до Німеччини у такий самий спосіб.

Якщо я хочу подати заявку на візу в Німеччині, наприклад для роботи, як мені це зробити?

Як описано вище, наразі не потрібно подавати документи на візу до в'їзду в країну. Якщо ви хочете подати заявку на отримання візи, оскільки отриманий за такою візою дозвіл на проживання дає додаткові переваги, то таку заявку можна подати також після в'їзду в Німеччину за безвізовим режимом.

Притулок та право на проживання в Німеччині (Україна)

Дозвіл на проживання відповідно до § 24 AufenthG для українців та неукраїнських громадян третіх країн:

4 березня ЄС дозволила швидко і небюрократично приймати шукаючих захист людей з України. Для цього Рада Директива ЄС (2001/55/EG). (див. рішення Ради ЄС [німецькою](#) та [англійською мовами](#))

Наступні групи осіб, які були вимушені виїхати з України внаслідок військового вторгнення Росією 24 лютого 2022р., повинні, за інформацією Федерального міністерства внутрішніх справ отримати дозвіл на проживання відповідно до розділу 24 AufenthG (див.: [Вказівки Федерального міністерства внутрішніх справ про виконання § 24 Закону про проживання від](#)

14 березня 2022 р. та декрету Міністерства внутрішніх справ Нижньої Саксонії від 15 березня 2022 р. німецькою мовою);

а. Громадяни України, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року.

б. Особи без громадянства та громадяни третіх країн, крім України, які користувалися міжнародним захистом або еквівалентним національним захистом в Україні до 24 лютого 2022 року.

в. Члени сім'ї груп людей, зазначених під (а) і (б).

г. Особи без громадянства та громадяни третіх країн, які можуть довести, що вони легально проживали в Україні до 24.02.2022 на підставі дійсного дозволу на постійне проживання, виданого відповідно до законодавства України, і які не можуть безпечно та назавжди повернутися до своєї країни походження або повернення до регіону походження, але все ще мали статус захисту або посвідку на постійне проживання на момент 24 лютого 2022 року.

д. Інші неукраїнські громадяни третіх країн, які можуть довести, що вони на законних підставах знаходились в Україні протягом тривалого періоду часу (тобто більше 90 днів) і які не можуть безпечно та назавжди повернутися до своєї країни або регіону походження.

є. Інші неукраїнські громадяни третіх країн, які можуть достовірно продемонструвати, що вони легально проживали в Україні протягом тривалого часу, але ще не змогли отримати статус захисту або дозвіл на постійне проживання станом на 24 лютого 2022 року і які не перебувають у безпеці на постійній основі можуть повернутися до країни походження. Наприклад, студенти; Працевлаштовані особи, які не проживали на законних підставах в Україні для короткострокової оплачуваної роботи.

Ці люди, згадані вище, не повинні подавати заяву про надання притулку!

Громадяни третіх країн, які не є громадянами України, або особи без громадянства, які не можуть отримати тимчасовий захист відповідно до §24 Закону про проживання або іншого дозволу на проживання, повинні спочатку отримати дозвіл відповідно до §60 або §60a Закону про проживання. Інакше ці люди будуть змушені залишити країну та їм загрожує депортація до країни їхнього походження. **Ці люди повинні зв'язатися з консультативним центром, щоб дізнатися про шанси на успіх свого клопотання про надання притулку чи інших перспектив проживання!**

Громадяни України, які прибули до Німеччини до 24 лютого 2022 року:

- Громадяни України, які вже перебувають у Німеччині з дозволом на тимчасове проживання, можуть подати заяву на отримання дозволу на проживання відповідно до §24 Закону про проживання, якщо вимоги для продовження існуючого дозволу на проживання більше не виконуються.

- Особи, які втекли з України незадовго до 24 лютого 2022 року, коли напруженість в країні зростала, або які перебували на території ЄС незадовго до цієї дати (наприклад, у відпустці чи на роботі) і які внаслідок збройного конфлікту не можуть повернутися назад, також можуть подати заяву на отримання посвідки на проживання відповідно до § 24 Закону про проживання.

Посвідка на проживання відповідно до розділу 24 Закону про проживання подається в імміграційних органах. Відповідальним є імміграційний офіс району чи міста (**Ausländerbehörde**), в якому ви проживаєте.

[Перелік імміграційних органів Нижньої Саксонії.](#)

Згідно з чиним статусом, посвідка на проживання відповідно до §24 AufenthG видається на два роки. Потім Комісія ЄС може запропонувати Раді продовжити тимчасовий захист ще на один рік.

Отримавши дозвіл на проживання відповідно до §24 AufenthG, ви не тільки маєте право на проживання, але також можете користуватися соціальними та медичними послугами. Як правило, прохання про надання притулку за статусом біженця не потрібно, і в більшості випадків це також не має сенсу. Тому ми радимо не подавати таку заяву, так як дозвіл на проживання може бути виданий відповідно до §24 Закону про проживання.

Дивіться також: [Указ Міністерства внутрішніх справ Нижньої Саксонії щодо роботи з біженцями з України німецькою мовою, 8 березня 2022 р.](#)

Де я можу зареєструватися, якщо я не маю притулку в Німеччині?

Уряд Нижньої Саксонії створив великий розподільний центр у виставковому центрі в Лаатцені (зал 13), в якому ви повинні зареєструватися. Ви також можете повідомити безпосередньо в один із центрів прибуття в Нижній Саксонії. Додаткову інформацію див. [у розділі Соціальне право, доступ на ринок праці та житло \(Україна\).](#)

Де і як я можу подати заяву про надання притулку?

У вас завжди є можливість подати заяву про надання притулку до Федерального управління з питань міграції та біженців (BAMF) у Німеччині, оскільки вас переслідують у вашій країні походження. Уповноважений орган можна знайти в [приміщеннях первинного прийому](#). Однак рішення щодо вашої заяви про надання притулку, ймовірно, займе деякий час: на даний час у Федеральному відомстві з питань міграції та біженців (BAMF) зупинено прийняття усіх рішень щодо шукачів притулку з України. Це означає, що клопотання громадян України про надання притулку наразі взагалі не розглядаються. І також невідомо, як довго триватиме ця ситуація.

Якщо ви вже подали заяву про надання притулку, ви все ще можете подати заяву та отримати дозвіл на проживання відповідно до §24 Закону про проживання. У цих випадках процедура надання притулку буде призупинена.

Соціальне право, доступ до ринку праці та житло (Україна)

(Дивіться також: [https://www.nds-fluerat.org/infomaterial/ukraine-aktuelle-informationen/Hotline der Landesaufnahmebehörde](https://www.nds-fluerat.org/infomaterial/ukraine-aktuelle-informationen/Hotline%20der%20Landesaufnahmebehoerde))

Чи можу я отримати соціальні виплати?

Для безвізового перебування:

Як тільки громадяни України чи третіх країн, включені згідно з рішенням Ради ЄС ([які входять в групу осіб див. тут](#)), виявляють будь-яку потребу у допомозі органів влади з питань іноземців чи службі соціального захисту, напр. щодо проживання, харчування чи медичного обслуговування, це вважається заявою про надання притулку. Це означає, що ці люди мають право на пільги відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG). Однак такий запит про допомогу не є офіційною заявою про надання притулку до Федерального управління з міграції та біженців (BAMF)!

Усі групи людей, яким згідно з [постановою Федерального міністерства внутрішніх справ](#) дозволено перебувати в Німеччині до 23 травня 2022 року без дозволу на проживання, повинні отримувати пільги згідно з AsylbLG, якщо вони подадуть запит про допомогу (див. інформацію з [Міністерства внутрішніх справ Нижньої Саксонії](#)).

Пільги надає відділ соціальної допомоги за місцем проживання цих людей.

Дивіться також [указ Міністерства внутрішніх справ Нижньої Саксонії від 8 березня 2022 р.](#) і [інструкції Федерального міністерства внутрішніх справ від 5 березня 2022 року](#) щодо виконання рішення Ради ЄС.

У багатьох муніципалітетах вже врегульовано, що служби соціального захисту повинні надавати пільги швидко та без бюрократичних процедур.

Отже: у разі потреби завжди звертайтеся до місцевої служби соціальної допомоги (Ausländerbehörde вашого міста)!

З посвідкою на проживання згідно з § 24 AufenthG (за рішенням ЄС):

Відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG) існує право на пільги.

При подачі заявки на дозвіл на проживання згідно з § 24 AufenthG, ті, хто має отримати дозвіл на проживання згідно з рішенням Ради ЄС, отримують сертифікат і, таким чином, також право на пільги відповідно до AsylbLG.

У більшості великих міст Німеччини також забезпечення підтримка від ініціативних асоціацій, які можуть помагати грошима, житлом, одягом, їжею або предметами гігієни. [стор. з [адресний читач](#)]

Охорона здоров'я:

Будь-яка особа, яка перебуває в Німеччині без візи та висловила запит про захист і має дозвіл на проживання відповідно до § 24 AufenthG, отримує медичну допомогу відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG).

Протягом перших 18 місяців вашого перебування в Німеччині медичне обслуговування надається відповідно до §4-§6 AsylbLG. Якщо ви немає членства в медичній страховій компанії тоді оплата витрат на медичне обслуговування здійснюється через управління соціального захисту населення (Sozialamt). У разі захворювання необхідно подати заяву на отримання листка непрацездатності, перш ніж звернутися до лікаря.

Після 18 місяців перебування особи, які продовжують отримувати пільги згідно з AsylbLG (тобто також особи з посвідкою на проживання згідно з § 24 AufenthG), отримують медичну картку від компанії із обов'язкового медичного страхування та послуги згідно з каталогом обов'язкового медичного страхування. Страхова компанія допомагає вам вашій інтеграції на

їхній розсуд ([пор. § 2 AsylbLG](#)). Якщо люди не мають членства в медичних страхових компаніях, в цьому випадку соцзахист розраховується з медичними страховими компаніями.

У разі працевлаштування, яке підлягає сплаті внесків на соціальне страхування, належність до членства в системі обов'язкового медичного страхування є **обов'язковим**.

Пільгова медична допомога з посвідкою на проживання відповідно до § 24 AufenthG:

Для людей з посвідкою на проживання відповідно до § 24 AufenthG, повинні бути покриті витрати „для особливих потреб“. Наприклад, „необхідну медичну чи іншу допомогу“, яка надається людям з обмеженими можливостями, неповнолітнім без супроводу або людям, які зазнали психологічного, фізичного чи сексуального насильства ([пор. § 6 абз. 2 AsylbLG](#)).

За певних умов, наприклад, у разі оплачуваної роботи, існує також право на сімейні виплати, такі як допомога на дитину або батьківська допомога. Табличний огляд GGUA надає вичерпну інформацію: [Соціально-правові умови для отримання посвідки на проживання згідно з § 24 AufenthG](#).

Під час подання заяви про надання притулку: якщо подається заява про надання притулку, заявники мають право на пільги відповідно до AsylbLG.

Чи дозволено мені працювати?

Для безвізового перебування без посвідки на проживання: В принципі, працювати в цей період не дозволяється. У виняткових випадках особам, які займають керівні посади в компаніях, науковці, дослідники, працівники благодійних організацій, журналісти та професійні спортсмени, звільняються від заборони працювати (§ 17 абз. 2 AufenthV у поєднанні з § 30 BeschV). Отримайте кваліфікаційну пораду з цього приводу в спеціалізованому центрі в Німеччині (адвокат).

З посвідкою на проживання відповідно до § 24 AufenthG: Усі особи, які мають дозвіл на проживання відповідно до § 24 Закону про проживання, повинні мати дозвіл на роботу, так і на samozайнятість від імміграційних органів. Орган з питань іноземців повинен внести дозвіл у посвідку на проживання. Дозвіл Федерального агентства зайнятості не потрібен.

Під час подання заяви про надання притулку: заявникам, які мають дозвіл на проживання, не дозволяється працювати протягом перших 3 місяців їхнього перебування. До тих пір, доки шукачі притулку живуть у центрі первинного прийому, їм дозволяється працювати лише через 9 місяців. Однак через 9 місяців заявникам про надання притулку, які мають дозвіл на проживання, дозволяється працювати.

Особи, які прибувають з обмеженим строком: Як правило, протягом перших трьох місяців вашого перебування в Німеччині не можна працювати (за деякими винятками, наприклад, навчання в компанії). Після трьох місяців працевлаштування можна шукати з дозволу імміграційних органів.

Що робити, якщо я не можу знайти житло?

Допуск та подальший розподіл людей, які шукають захисту від України, які прибувають на залізничний вокзал Ганновер-Лаатцен, регулюються централізовано державним органом приймання на виставковому майданчику (зал 13) у Ганновер-Латцен. Звідти людей

перерозподіляють до інших федеральних земель або до муніципалітетів Нижньої Саксонії. Тоді житло надають місцеві муніципалітети.

Для людей, які вже знайшли житло: ті, у кого вже є житло, можуть там залишитися. Як правило, не відбувається перерозподілу в межах Нижньої Саксонії чи інших федеральних земель. Однак для того, щоб отримати пільги, вам доведеться зареєструватися в місцевих органах імміграційної служби або в управлінні соціального забезпечення.

Якщо у вас немає житла: якщо ви перебуваєте в Нижній Саксонії і на даний момент не маєте житла, будь ласка, зверніться до місцевої імміграційної служби (**Ausländerbehörde**) або служби соціального захисту (**Sozialamt**)! Там буде організовано проживання.

[Перелік імміграційних органів Нижньої Саксонії](#)

Оскільки приміщення первинного прийому вже заповнені, то ходити туди немає сенсу. Якщо ви все ще хочете зв'язатися з пунктом первинного прийому або хочете проїхати туди, оскільки родичі вже там, ви можете знайти адреси та контактні дані тут:

Розташування всіх пунктів первинного прийому в Нижній Саксонії дивіться тут: <https://www.lab.niedersachsen.de/startseite/standorte/standorte-der-landesaufnahmebehoerde-niedersachsen-143388.html>

Свідоцтво про право на проживання (Wohnberechtigungsschein) для українців і спрощення при оренді квартир з правом проживання:

Особи, які мають посвідку на проживання відповідно до § 24 AufenthG, можуть отримати свідоцтво про право на житло і таким чином переїхати до квартири, що фінансується державою, з обмеженням строком проживання.

Орендодавці, які хочуть орендувати житло людям, які втекли з України, на яке діють обмеження на розміщення через державне фінансування, можуть подати заяву на звільнення від обмежень на розміщення.

Більше інформації [в інструкціях Міністерства навколишнього середовища Нижньої Саксонії](#) від 11 березня 2022 р. для районів і міських округів.

Інформація з міста та регіону Ганновера:

Місто та область Ганновер публікують інформацію для біженців з України на своєму сайті: [Допомога людям з України](#).

Діти та молодь без супроводу (Україна)

Серед тих, хто наразі тікає з України до Німеччини, є також діти та молодь, які в'їжджають до країни без супроводу родичів, друзів чи педагогічного супроводу. Для захисту дітей та молоді без супроводу, після їх прибуття до Німеччини застосовуються інші правила, ніж для дорослих або дітей у сімейному супроводі.

З цими поширеними запитаннями (FAQ) ми хотіли б надати перші інструкції людям, що підтримують неповнолітніх біженців без супроводу (НББС) та родичам, що вони повинні враховувати, коли прибувають неповнолітні біженці без супроводу (скорочено нім. *umF/укр. НББС*), і які кроки їм слід зробити, щоб забезпечити інтереси дітей та щоб вони прибули до Німеччини в належному порядку.

**Примітка. Значна частина цієї інформації походить із поширених питань Федеральної асоціації неповнолітніх біженців без супроводу (BumF e.V.) та розробок Німецького інституту добробуту молоді та сімейного права (DIJUF e.V.)*

1) Хто є особою без супроводу?

Супровід членів сім'ї неповнолітніх біженців без супроводу

2) Загальна інформація про прибуття та розміщення

Що я маю робити, коли прибувають неповнолітні біженці без супроводу?

Проживання в прийомних/приймальних сім'ях

опіка

3) Інформація для родичів неповнолітніх біженців без супроводу

Як неповнолітнім біженцям без супроводу потрапити до своїх родичів в інші міста Німеччини?

Чи можу я взяти опіку над неповнолітнім без супроводу?

Чи можу я взяти дитину до себе додому?

4) Захист від торгівлі людьми та експлуатації

5) Безпека проживання

6) Інші примітки

1) Хто є особою без супроводу?

Діти та молодь вважаються без супроводу, якщо вони перебувають у Німеччині або в'їжджають до Німеччини без супроводу особи, яка має опіку над ними або законного опікуна.

З іншого боку, неповнолітня особа вважається супроводжуваною, якщо супроводжуюча особа має батьківські права чи права опіки. Зазвичай це батьки, але вони також можуть бути членами сім'ї або третіми особами, які можуть надати докази відповідного рішення про опіку.

Супровід членів сім'ї

Родичі мають право на опіку лише в тому випадку, якщо на них надано право на опіку батьками дитини та відповідним компетентним органом чи судом. Обов'язковою умовою для цього є наявність у батьків дієвих повноважень на опіку. Для цього уповноважені родичі повинні постійно контактувати з батьками, оскільки вони все одно мають право опіки. Офіційна передача опіки з-за кордону, як правило, визнається в Німеччині після детальної перевірки Управлінням соціального захисту молоді. Різниця між неповнолітніми та неповнолітніми без супроводу є особливо важливою на тлі зручного для дітей розміщення та доступу до послуг. Супроводжувані діти та молодь розміщуються разом з батьками або опікунами в пунктах первинного прийому. Протягом цих перших кількох місяців вони не мають права на навчання і отримують пільги відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку. Неповнолітні без супроводу розміщуються місцевим відділом у справах молоді у відповідних за віком інтернатних групах або прийомних сім'ях і отримують пільги відповідно до Закону про захист дітей та молоді.

Важливо: навіть якщо неповнолітні в'їжджають в країну з родичами, які не мають права опіки, це не означає автоматичного відриву від опікунів! Захист благополуччя дитини також означає, що служба допомоги молоді (**Jugendamt**) намагається захищати соціальні зв'язки та уникати розлуки.

2) Загальна інформація про прибуття та розміщення

Неповнолітні біженці без супроводу, які втікають до Німеччини, мають негайне право на захист відповідно до SGB VIII – Закону про захист дітей та молоді – коли вони зареєструють місце проживання в Німеччині. Тому важливо якомога швидше повідомити про новоприбулих неповнолітніх біженців без супроводу до місцевої реєстраційної служби, щоб надати їм швидкий доступ до цих послуг!

Що я маю робити, коли приходить до мене прибувають неповнолітні біженці без супроводу?

Якщо дитина/молада особа перебуває без супроводу відповідно до наведеного вище визначення, якнайшвидше зв'яжіться з місцевим офісом молоді (**Jugendamt**). Після цього вам буде призначено зустріч для першого інтерв'ю з неповнолітнім без супроводу. Тут обговорюються подальші дії з урахуванням побажань дитини.

Список відділень соціального захисту молоді (**Jugendamt**) в Нижній Саксонії з контактними даними можна знайти тут (прокрутіть вниз).

Після реєстрації, діти та молодь без супроводу тимчасово перебувають під опікою відділу у справах молоді (**Jugendamt**). Управління допомоги молоді потім використовує так звану «процедуру оформлення», щоб перевірити, чи можна і куди дитину переселити у відповідне житло протягом наступних кількох днів. Один із критеріїв тут – чи є в Німеччині родичі дитини, біля яких дитина може жити і хотіла б переїхати. Якщо жодна особа, яка має опіку, не в'їхала в країну разом з дитиною або вже проживає в Німеччині, відділ соціального захисту молоді призначить опікуна, який буде діяти як законний представник неповнолітньої особи без супроводу.

На наступному етапі дитина розміщується в дитячому закладі (часто в інтернатних групах, але в окремих випадках також у гостьових або прийомних сім'ях). У рамках допомоги молоді (**Jugendhilfe**), неповнолітні особи без супроводу отримують широку медичну допомогу. Вони також мають право на освіту з першого дня. Керівники дитячого закладу намагатимуться якомога швидше знайти шкільне місце, а за потреби – мовні курси.

Проживання в прийомних/гостьових сім'ях

Неповнолітні біженці без супроводу зазвичай розміщуються та доглядаються в закладах соціального захисту дітей та молоді. Здебільшого це відбувається в інтересах молодих людей, оскільки вони там можуть вільно спілкуватися та контактувати з іншими дітьми, які мають подібний досвід біженців і з якими вони можуть обмінюватися думками. Крім того, спеціалісти гарантують педагогічну, соціальну та юридичну підтримку. Також можливе проживання в сім'ях (гостьових або прийомних). Сім'ї або

окремі особи, які бажають прийняти дітей або молодих людей без супроводу, повинні зв'язатися з місцевим офісом молоді (**Jugendamt**). Потім відділ соціального захисту молоді перевіряє в кожному окремому випадку, чи відповідають зацікавлені особи вимогам, щоб стати приймаючими чи прийомними батьками чи приймаючими чи прийомними сім'ями, і зв'яжеться з вами. Тоді приймаюча сім'я може скористатися вищезгаданою підтримкою з боку спеціалістів офісу молоді (**Jugendamt**).

Більше інформації в розділі «Прийомні сім'ї/приймаючі сім'ї: що ми повинні зробити, щоб прийняти молодих біженців?» <https://b-umf.de/faq/>

Опіка

Неповнолітні біженці без супроводу (umF) в правовому полі недієздатні (не можуть приймати рішення). Тому їх представляє та підтримує опікун.

Ця особа є вашою контактною особою для всіх юридичних процедур, але також відповідає за ваше особисте благополуччя та супроводжує вас у плануванні ваших майбутніх перспектив. Опікуни опікуються особою та майном неповнолітніх та представляють їх на законних підставах. Вони виконують усі завдання, які інакше взяли б на себе батьки неповнолітньої дитини. Вони представляють молодь та дітей, наприклад, у процедурах надання притулку та права на проживання, перед офісом молоді (**Jugendamt**), піклуються про їхнє здоров'я та освіту.

3) Інформація для родичів неповнолітніх біженців без супроводу (НББС)

а) Як НББС можуть зв'язатися з їхніми родичами в інших містах Німеччини?

Якщо в Німеччині є родичі дитини, відділ соціального захисту молоді (**Jugendamt**) перевірить, наскільки возз'єднання з ними відповідає найкращим інтересам дитини. Возз'єднання не означає, що дитина автоматично буде жити з родичами, а те, що відповідно до закону про добробут молоді шукається відповідне житло в їх фізичній близькості. Якщо дитина бажає такої близькості до родичів і якщо возз'єднання позитивно вплине на її добробут, її не реєструють для розподілу, а розміщують безпосередньо за місцем проживання родичів (або поблизу них).

Більше інформації в розділі "Як НББС може зв'язатися з родичами в інших містах Німеччини?" <https://b-umf.de/faq/>

б) Чи можу я взяти на себе опіку дитини?

В принципі, опіку над неповнолітніми можуть взяти і родичі, якщо вони відповідають певним критеріям. Якщо родичі перебувають в Німеччині недовго і є перевантажені юридичними вимогами, так само як і неповнолітня дитина чи молода особа, опіка може бути не найкращою ідеєю. У цьому випадку стороння особа, яка буде опікуватися неповнолітньою дитиною може стати опорою для всієї родини.

Якщо ви бажаєте взяти на себе опіку над дитиною, ви можете звернутися до служби допомоги молоді (**Jugendamt**) за місцем проживання. Там відбувається кваліфікація потенційних опікунів та надання їм консультацій. Після цього сімейний суд перевіряє вашу придатність як почесного опікуна, перш ніж призначити (визначити) вас опікуном неповнолітньої дитини.

Додаткова інформація в розділі «Опіка» (BumF e.V.). <https://b-umf.de/p/vormundschaft/>

в) Чи можу я взяти дитину до себе додому?

В принципі, родичі можуть взяти НББС до себе додому. Однак це необхідно попередньо обговорити з офісом молоді (**Jugendamt**) та затвердити цю інтервенцію. Приватне проживання з членами сім'ї вважається «освітньою підтримкою» у форматі догляду на повний робочий день.

Обов'язковою умовою догляду на повний робочий день є те, що виховання та догляд за дитиною є гарантованим, а приймаюча сім'я готова співпрацювати з офісом молоді (**Jugendamt**). Житловий простір також відіграє певну роль, у зв'язку з чим відділ соціального захисту молоді може підтримати вас у амбулаторних послугах – наприклад, у пошуку відповідного житла чи підтримці в поданні заявки на прийняття на себе витрат на приватне житло в офісі соціального захисту. Вихователі мають право на пораду та підтримку з боку бюро соціального захисту молоді (**Jugendamt**). Вони також отримують допомогу по догляді за дитиною, щоб покрити свої життєві потреби (наприклад, витрати на харчування, проживання, одяг, домашні речі, особисту гігієну та охорону здоров'я, освіту, кишенькові гроші, витрати на проїзд тощо).

Додаткова інформація в розділі «Догляд за дитиною для родичів» (BumF e.V.)

<https://b-umf.de/p/betreuung-durch-verwandte/>

4) Захист від торгівлі людьми та експлуатації

На жаль, складні та часом хаотичні переміщення біженців завжди є підставою для зловживань і торгівлі людьми, оскільки злочинці користуються тяжким становищем тих, хто шукає захисту, і прикидаються людьми, які готові допомогти. Тому повна перевірка молодіжної служби (**Jugendamt**) має принципове значення, адже тільки так можна запобігти злочинним намірам проти неповнолітніх. Ця підозра не застосовується щодо всіх відданих і безкорисних людей, а є єдиним способом систематичної боротьби зі зловживаннями. Це включає, наприклад, вищезгадану перевірку приватних осіб та домогосподарств, які приймають дітей та молодь, або прохання подати розширену довідку про належну поведінку. Цим зловживанням можна запобігти, лише негайно вживши цих захисних заходів щодо неповнолітніх. Таким чином, залучення відділу допомоги молоді (**Jugendamt**) завжди служить для забезпечення добробуту дитини.

5) Безпека проживання дітей

Як правило, громадянам України заява про надання притулку не потрібна. Громадяни України та громадяни третіх країн, які перебували в Україні зі статусом міжнародного або національного захисту, можуть отримати посвідку на проживання відповідно до розділу 24 Закону про проживання (§ 24 AufenthG). Підґрунтям є застосування директиви ЄС, яка має на меті гарантувати швидкий і небюрократичний захист у разі «масового припливу» (2001/55/EG). В принципі, ці люди не повинні подавати заяву про надання притулку, але можуть зареєструватися в місцевому органі влади з питань іноземців (**Ausländerbehörde**). Для інших громадян третіх країн наразі з'ясовується, наскільки застосовується розділ 24 Закону про проживання. Додаткову інформацію про поточну правову ситуацію можна знайти тут. В окремих випадках надання притулку для дитини без супроводу має сенс, додаткову інформацію про клопотання про надання притулку ви можете знайти тут.

Роз'яснення питань законодавства про проживання також є завданням, яке може супроводжувати відповідальний офіс у справах молоді (**Jugendamt**). З іншого боку, відповідальність за уточнення статусу проживання покладається на компетентний орган з питань іноземців (**Ausländerbehörde**). Якщо ви не впевнені або маєте додаткові запитання, ви також можете звернутися до професійного консультаційного центру

<https://www.ms.niedersachsen.de/download/100242/Migrationsberatungsatlas.pdf>

6) Інші примітки

Перші відповіді на правові питання у зв'язку з втечею українських дітей, молоді та їхніх сімей до Німеччини від війни (DIJUF, 11 березня 2022 р.) https://dijuf.de/fileadmin/Redaktion/Hinweise/DIJUF_KJH_fuer_junge_Gefluechtete_aus_der_Ukraine_11.3.2022.pdf

Положення щодо в'їзду дітей та молоді з України до Німеччини без супроводу та з супроводом – BMFSFJ (11.03.2022). https://bildung.thueringen.de/fileadmin/jugend/erzieherische-hilfen/2022-03-11_BMFSFJ_Punktuation_Ukraine_UMA.pdf

Безкоштовна підтримка по пошті для дітей-біженців та молоді з України (флаєри німецькою, англійською, російською та українською мовами).

Ці відповіді на поширені запитання (FAQ) у форматі PDF <https://www.nds-fluerat.org/wp-content/uploads/2022/03/FAQ-zu-unbegleiteten-Kindern-und-Jugendlichen-aus-der-Ukraine-.pdf>

Додаткова інформація

- Довідник Німеччина <https://handbookgermany.de/de/ukraine-info.html>
- Міністерство внутрішніх справ Нижньої Саксонії <https://www.mi.niedersachsen.de/startseite/themen/auslanderangelegenheiten/ukraine-allgemeine-informationen-und-haufig-gestellte-fragen-208999.html>
- Долучається Нижня Саксонія: допомога біженцям з України <https://buendnis.niedersachsen.de/Aktuelles/ukraine-209239.html>
- Інтеграція через кваліфікацію (IQ), імміграційний відділ <https://minor-kontor.de/aufenthaltsrechtliche-fragen-fuer-menschen-aus-der-ukraine-in-deutschland/>
- Уповноважений Федерального уряду з питань міграції, біженців та інтеграції з детальним списком поширених запитань (німецька, англійська, українська). <https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/krieg-in-der-ukraine>
- Переклад інформації з ІМТ, опублікований Радою у справах біженців Баден-Вюртемберга https://docs.google.com/document/d/1y-hnjge1MShHECOzGEM7z2HTYpzJXlg13IK9BaSy_WQ/edit
- BAMF: Запитання та відповіді щодо в'їзду в Німеччину з України та перебування в Німеччині (станом на 1 березня 2022 р.) <https://www.bamf.de/DE/Themen/AsylFluechtlingsschutz/ResettlementRelocation/InformationenEinreiseUkraine/informationen-einreise-ukraine-node.html#doc1110318bodyText1>
- Інформація від колег з Баварської ради у справах біженців <https://www.fluechtlingsrat-bayern.de/unterstuetzung-fuer-ukrainerinnen/>
- Інформація від колег з PRO ASYL <https://www.proasyl.de/news/wichtige-infos-zur-einreise-und-verbleib-in-deutschland-fuer-ukrainerinnen/>
- Minor – проектне бюро з освіти та досліджень. Інформація українською та російською мовами <https://minor-kontor.de/aufenthaltsrechtliche-fragen-fuer-menschen-aus-der-ukraine-in-deutschland/>
- Інформація англійською мовою УВКБ ООН <https://help.unhcr.org/germany/information-on-ukraine/>
- Офіційна інформація про в'їзд з Міністерства закордонних справ <https://www.auswaertiges-amt.de/de/service/UKR>
- Додаткову інформацію про необхідні паспорти, коронавірусні правила та інші питання можна знайти тут у Федеральному міністерстві закордонних справ <https://www.auswaertiges-amt.de/de/service/UKR?openAccordionId=item-2513230-3-panel> та Федеральному міністерстві внутрішніх справ <https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/faqs/DE/themen/ministerium/ukraine-krieg/faq-liste-ukraine-krieg.html>
- Повна колекція посилань також на asyl.net <https://www.asyl.net/schutzsuchende-ukraine>

Пропозиції допомоги

Нижче ми перерахуємо відомі пропозиції допомоги біженцям з України, а також можливості поширити власні пропозиції допомоги чи підтримати їх пожертвуваннями. Звичайно, ці пропозиції допомоги не є вичерпними. Вони також не були детально перевірені нами.

Пожертви:

- Українська спілка Нижньої Саксонії розміщує на своєму веб-сайті перелік можливостей фінансових пожертвувань та пожертвувань у натуральній формі <https://uvnev.de/>
- Initiative für zurückgekehrte Flüchtlinge Bad Sachsa e.V. підтримує лікарню Шептицького у Львові безпосередньо за рахунок грошових пожертв а також з 01.03.22 допоміжний транспорт із Бад-Закса до Польського Червоного Хреста для допомоги біженцям з України, які прибули до Польщі:
Рахунок:
Initiative für zurückgekehrte Flüchtlinge Bad Sachsa e.V.
Stadtsparkasse Osterode Filiale Bad Sachsa
IBAN DE69263510150000013037
BIC NOLADE21HZB
- medico international, пожертвування для Grupa Granica та інших мережевих організацій на місці для безпосередньої підтримки всіх тих, хто шукає захисту (незалежно від країни їх походження) <https://www.medico.de/fluechtlingshilfe-von-unten-18538>
- «Акція Німеччина допомагає» та «Альянс розвиток допомагає»: <https://www.tagesschau.de/spendenkonten/spendenkonten-133.html>
- GLS-Bank зібрав добірку можливих цілей для пожертв: <https://www.gls.de/privatkunden/gls-bank/aktuelles/neuigkeiten/unterstuetzung-fuer-die-menschen-in-der-ukraine/>

Варіанти проживання/житла:

- **Уряд Нижньої Саксонії рекомендує:** У разі пропозицій приватного житла або транспортних можливостей для біженців з України, будь ласка, зверніться до відповідального муніципалітету та району.

Для отримання пропозицій комерційної нерухомості, наприклад готелів чи молодіжних хостелів, звертайтеся на гарячу лінію державного приймального органу

- **Запропонувати житло/знайти житло:** Люди, які хочуть запропонувати житло, та ті, хто шукають житло, можуть зареєструватися на веб-сайті www.Unterkunft-Ukraine.de.

Люди, які хочуть запропонувати житло, і люди, які шукають житло, також можуть зареєструватися на сторінці #LeaveNoOneBehind.

Ми не можемо оцінити, наскільки серйозними та перевіреними є ці пропозиції.

Захист від торгівлі людьми та експлуатації:

Спецконсультаційний центр «Ядвіга» розпочав профілактично-інформаційну кампанію для жінок та дівчат з України, які подорожують самотійно.

Флаєри українською та англійською мовами дають біженцям поради щодо безпеки та поведінки, щоб не стати жертвами торгівлі людьми:

<https://www.jadwiga-online.de/aktuelles/55-meldungen/2022/127-fuer-frauen-aus-der-ukraine-sicherheitsinformationen> (Ядвіга: Поради з безпеки проти торгівлі людьми українською, англійською та німецькою мовами)

Ядвіга радить: жінкам ніколи не віддавати свій паспорт чи мобільний телефон. Також важливо, щоб жінки залишалися на зв'язку з родичами, друзями та іншими біженцями.

Довідкові лінії щодо насильства над жінками та дітьми та вагітним жінкам, які потребують допомоги:



Hilfe bei Gewalt gegen Frauen und Kinder und für Schwangere in Not:

Телефони гарячих ліній для допомоги жінкам та дітям, які постраждали від насильства, та вагітним жінкам, які потребують допомоги:



Гаряча лінія для жінок, які постраждали від насильства
Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами



Hilfe-Telefon Sexueller Missbrauch

Anrufen – auch im Zweifelsfall
0800 22 55 530

Гаряча лінія для допомоги дітям, що постраждали від сексуального насильства
Ми також розмовляємо англійською



Довідкова лінія для вагітних, які потребують допомоги
Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами



Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend



Unabhängiger Beauftragter für Fragen des sexuellen Kindesmissbrauchs

Anrufe sind kostenfrei und anonym. Im Notfall Polizei unter 110 anrufen.

Дзвінки безкоштовні та анонімні. У надзвичайних ситуаціях телефонуйте до поліції за номером 110.

Психосоціальна підтримка пропонує:

Мережа травмованих біженців у Нижній Саксонії пропонує психологічну та психосоціальну допомогу біженцям. У офісах у Брауншвейзі, Куксхафені, Геттінгені, Ганновері, Люнебурзі, Ольденбурзі та Оснабрюку, серед іншого, є відкриті години консультацій, а також години консультацій для дітей та молоді. Інформацію про пропозиції та адреси консультаційних центрів можна знайти на веб-сайті мережі та іншими мовами.

Додаткову інформацію про безкоштовну психологічну допомогу біженцям можна знайти тут: <https://www.baff-zentren.org/hilfe-vor-ort/psychosoziale-zentren/>. Консультації для людей з психічними захворюваннями також доступні в соціально-психіатричній службі <https://www.sozialpsychiatrische-dienste.de/regionale-netzwerke/>

Корона - Вакцинація та захисні заходи:

Інформація про вакцинацію від коронавірусу українською мовою від уряду Нижньої Саксонії

<https://impfen-schuetzen-testen.de/uk/#start>

Інформація про коронавірус та вакцинацію від коронавірусу українською мовою на сайті Федерального центру санітарної освіти <https://www.infektionsschutz.de/mediathek/materialien-auf-ukrainisch/>

[BMG Флаєр – основи вакцинації](#)

[BMG Флаєр – вакцинація для дітей](#)

[BMG Флаєр – поради щодо вакцинації](#)

Інформація та бланки згоди на вакцинацію від коронавірусу від РКИ українською мовою:

[Лист інформації та згоди мРНК-вакцина](#)

[Інформація та згода на вакцину Новаксовід](#)

[Інформація та форма згоди Векторна вакцина](#)

Допомога глухим/глухим біженцям:

DeafRefugee.de: Інформація та розміщення перекладачів для глухих/глухих біженців українською, російською, німецькою та англійською мовами [DeafRefugee.de](https://www.deafrefugee.de/):

Дерево посилань від DeafRefugee.de з інформацією та пропозиціями допомоги, включаючи контакти сурдоперекладачів [Linktree von DeafRefugee.d](https://www.deafrefugee.de/linktree)

Інформація та поради щодо сурдоперекладу від професійної асоціації сурдоперекладачів у Нижній Саксонії [Informationen und Hinweise zum Gebärdensprache Dolmetschen](#)

В'їзд і подорож Німеччиною поїздом:

Інформація щодо в'їзду в Німеччину та подорожі поїздом у Німеччині від Deutsche Bahn [Informationen zur Einreise nach Deutschland und zu Fahrten in Deutschland mit der Bahn von der Deutschen Bahn](#)

Додаткові пропозиції допомоги:

Координація громадської участі в містах і громадах Нижньої Саксонії (українська, російська, англійська, німецька):

<https://buendnis.niedersachsen.de/Aktuelles/koordinierung-in-stadten-und-gemeinden-209216.html>

Міграційні консультації в Нижній Саксонії: [Übersicht Beratungsstellen Migrationsberatung](#)

Загальнодержавне посередництво пропозицій допомоги:

Сторінка #LeaveNoOneBehind також містить інші пропозиції допомоги, наприклад переклади, транспорт або підтримку під час відвідування органів влади.

Якщо ви хочете запропонувати допомогу, ви можете зареєструватися на сторінці: [#LeaveNoOneBehind](#)
<https://ukraine.inob.net/engagieren/>

Інформація про домашніх тварин для людей з України:

<https://haustier-info-ukraine.de/>

Безкоштовні дзвінки та SMS в Україну:

Наприклад, для того, щоб полегшити спілкування з родичами в Україні, багато телекомунікаційних компаній зробили телефонію та SMS безкоштовними для стаціонарних та мобільних телефонів. Серед них Deutsche Telekom, Vodafone, O2/ Telefonica, Pyur, NetCologne, M-net, EWE, 1&1 і Freenet Group з провайдером Klarmobil і Mobilcom-Debitel. Плата за роумінг в Україні також не стягується.

Інформація від Telekom про це німецькою, англійською та українською мовами <https://www.telekom.de/hilfe/ukraine?samChecked=true>

Інформація від Vodafone (лише німецька) <https://www.vodafone.de/ukraine.html>

Допомога в інших країнах/міжнародні пропозиції допомоги

Угорщина

- УВКБ ООН Угорщина: <https://help.unhcr.org/hungary/>
- Сторінка з інформацією та варіантами контакту: Гельсінський комітет Угорщина <https://helsinki.hu/en/information-for-people-fleeing-from-ukraine/>

Польща

- УВКБ ООН у Польщі: <https://help.unhcr.org/poland/>
- Веб-сайт польської ініціативи Група Granica <https://www.grupagranica.pl/>
- Блокнот допомоги на кордоні з Польщею: https://docs.google.com/document/d/1NT5j-f_WgvLepMhrrrtqgYXZHVyqamf2Pt2s8G78a7A/edit

Румунія

- УВКБ ООН Румунія: <https://help.unhcr.org/romania/>
- Веб-сайт Румунської національної ради у справах біженців: <https://www.cnrr.ro/index.php/ro/>

Словаччина

- УВКБ ООН у Словаччині: <https://help.unhcr.org/slovakia/>

Молдова:

- Група підтримки на молдовському кордоні у Facebook <https://docs.google.com/document/d/10UwMPScTXGK--6dMAF5SgZxuDW8XstrQOuH0ubgV88/edit>

Підтримка іноземних студентів:

Варіанти підтримки студентів, які біжать з України:

- Контакт в Угорщині: +233244499939
- Контакт в Україні: +380631133989

Підтримка ВІПОС (люди кольору) та громадян третіх країн:

- Є блокнот – там збирається інформація та контакти для громадян третіх країн.
[https://docs.google.com/document/d/19zo8AbuysWrBVN6uD0UYOVt358ZZULIw9A4oYEUxz0c/mo
bilebasic](https://docs.google.com/document/d/19zo8AbuysWrBVN6uD0UYOVt358ZZULIw9A4oYEUxz0c/mo bilebasic)

Також в Instagram є канал, який також публікує інформацію для ВІПОС та громадян третіх країн:
<https://www.instagram.com/bipoc.refugee.resources/>